

www.humanappral.org.uk

**توريد تقاوي محسنة وادوات زراعية لولاية جنوب كردفان والنيل الأزرق**

**HA.SUD.RFQ.02.22**

The information and documents specified should be submitted to HA-Sudan on or before June 04, 2022 by 04.00 pm at the latest in hardcopies in a sealed envelope to:

The Procurement Committee, Human Appeal – Sudan – Blue Nile office Hai Al-Daraja

or country office in Khartoum Building # 364, Block 24/ Alsawahli, Street, Altaif city Khartoum, Sudan.

**تنويه**

تُعدُّ هذه الوثيقة بمثابة طلب لتقديم العروض ويجب ألا يتم تفسيرها بأي حال من الأحوال كلياً أو جزئياً كأمر مباشر أو غير مباشر، كما لا تُفسر على أنها طلب أو تصريح بأداء عمل لحساب نفقة الجهة وإن الغرض الأساس من المعلومات المتوفرة في طلب تقديم العروض هو تمكين المتلقي من صياغة عرض متكامل استجابةً لمتطلبات المشروع المنصوص عليه. ويعتبر الاعلان جزء لا يتجزأ من هذه الكراسة كما سيتم اعتبار هذه الوثيقة جزءاً من العقد الذي سيتم توقيعه بين الجهة ومقدم العرض الذي سيقع عليه الاختيار.

**Interdiction**

Human Appeal is a non-profit organization working across the globe to strengthen humanity’s fight against poverty, social injustice, and natural disaster. Through the provision of immediate relief and the establishment of self-sustaining development programmes, we aim to invest in real, effective solutions.

**The Purpose of this Request for Proposal (RFP):**

It is the intent of this RFP to secure competitive proposals to select Service Provider(s) for Human Appeal – Sudan:

1. Supply improved seeds and agriculture tools in South Kordofan and Blue Nile states.

**Tender Basis:**

All eligible agriculture companies that are qualify and are technically competent for the provision of services as specified in Annexes are invited to submit their proposals.

All offers shall be made in accordance with these instructions, and all documents requested should be furnished, including any required (but not limited to) supplier-specific information, bill of quantities, and/or delivery schedule. If any requested document is not furnished, a reason should be given for its omission in an exception sheet.

Each offer shall be valid for the period of 30 days from its date of submission.

All offers should indicate whether they include taxes, compulsory payments, levies and/or duties, including VAT, if applicable.

Human Appeal reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Human Appeal.

**Documents Comprising the Bid**

Valid: - Certificate of Business registration, Operator’s License.

Company profile

Valid Tax Clearance Certificate

List of experience in similar services in supply of seeds and Tools. This list should clearly state at least 3 names of the awarding companies, business email, contact person name, contact person phone number, order value and type of seeds supplied. Presentation of award letters or purchase orders are highly recommended.

Cover letter explaining interest to be a contracted vendor or contractor

**خلفيه**

هيومن آبيل هي منظمة غير ربحية تعمل في جميع أنحاء العالم لتعزيز كفاح البشرية ضد الفقر والظلم الاجتماعي والكوارث الطبيعية. من خلال تقديم الإغاثة الفورية و برامج التنمية ذاتية الاستدامة كما نهدف إلى الاستثمار في حلول حقيقية وفعالة.

**الغرض من طلب تقديم العروض**

الغرض من طلب تقديم العروض هذا هو تأمين عروض تنافسية لاختيار مقدم (مقدمي) الخدمة لمنظمة هيومن آبيل – السودان بغرض

1. توريد تقاوي محسنة وادوات زراعية لكل من ولاية جنوب كردفان والنيل الأزرق

**شروط التقديم للعطاء**

جميع الشركات الزراعية المؤهلة فنياً لتقديم الخدمات كما هو محدد في الملحقات مدعوون لتقديم عروضهم.

جميع العروض يجب أن تكون وفقاً لهذه التعليمات، وجميع المستندات المطلوبة يجب أن تعد، بما في ذلك أي معلومات معينة للمورد، وجدول الكميات و/أو جدول التسليم. وإذا لم يتم إعداد مستند مطلوب، فيجب توضيح سبب إغفاله في كراسة الإستثناءات.

يجب أن تشير كل العروض ان كانت تشمل الضرائب و الدفعات المالية الإلزامية والأدوات و/أو الرسوم، والتي تشمل ضريبة القيمة المضافة، إذا كان ممكنا.

تحتفظ هيومن آبيل بالحق في رفض أي أوجميع العروض ، إذا تم اعتبار هذا الإجراء في مصلحة هيومن آبيل.

**مستندات التقديم للعطاء**

شهادة تسجيل\رخصة مزاولة الاعمال سارية المفعول

ملف تعريفي

شهادة ابراء ذمة من الضرائب

قائمة الخبرات لخدمات مماثلة في توريد البذور. يجب أن تذكر هذه القائمة بوضوح ما لا يقل عن 3 أسماء للجهات التي تم التوريد لها ، والبريد الإلكتروني للجهة ، واسم جهة الاتصال ، ورقم هاتف جهة الاتصال ، وقيمة الطلب ، ونوع البذور الموردة. يوصى بشدة بتقديم خطابات الخدمة أو أوامر الشراء.خطاب تغطية يشرح الاهتمام بأن تكون بائعًا أو مقاولًا متعاقدًا

Financial capabilities- Clear copy of their latest 2 months bank statement

Vendor’s Information form completed and signed

The Request for Proposal – RFP

Summarized scope of works

Human Appeal Conflict of Interest and Code of Conduct completed and signed

**Bid Prices & Price Changes**

For the purpose of selecting a Contractor and executing the procurement Agreement, the Offer owner shall clearly indicate the prices for all services to be provided. All prices shall be clearly indicated in the space provided on the Bill of Quantity. The Offer owner must sign and officially stamp the price schedule.

All rates and amounts entered in the offer Form and Price Schedule and used in any documents, correspondence or operations pertaining to this tender shall be expressed SDG.

**Period of Validity of Bids**

Bids shall remain valid for 30 working days after the date of bid opening prescribed by the Purchaser, a bid valid for a shorter period may be rejected by the Purchaser as non-responsive.

In exceptional circumstances, the Purchaser may request the Bidders to extend the period of validity. The request and the responses thereto shall be made in writing by letter or e-mail. Bidders agreeing to the request will not be required nor permitted to modify his bid.

**Format and Signing**

The original bid shall be signed by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the contract. Financial proposal pages of the offer shall be initialed by the person or persons signing the offer and stamped with the company seal.

Any interlineations, erasures, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the offer.

القدرات المالية- نسخة واضحة من آخر كشف حساب بنكي لأخر شهرين على الاقل

نموذج معلومات المتعاقد مكتمل وموقع

طلب تقديم العروض

ملخص نطاق الأعمال

توقيع تضارب المصالح ومدونة قواعد السلوك الخاصة بهيومن آبيل

**أسعار العطاءات وتغيرات الأسعار**

لغرض اختيار مقدم العرض وتنفيذ اتفاقية الشراء ، يجب على مقدم العرض الإشارة بوضوح إلى أسعار جميع الخدمات التي سيتم تقديمها. يجب تحديد جميع الأسعار بوضوح في المساحة المتوفرة في فاتورة الكمية. يجب على مقدم العرض التوقيع وختم جدول الأسعار رسميًا.

يجب التعبير عن جميع الأسعار والمبالغ التي تم إدخالها في نموذج العرض وجدول الأسعار والمستخدمة في أي مستندات أو مراسلات أو عمليات متعلقة بهذا العطاء بالجنية السوداني

**فترة سريان العطاءات**

يجب أن تظل العروض سارية لمدة30 يوم عمل بعد تاريخ فتح العطاء الذي حدده المشتري ، وقد يرفض المشتري العطاء الصالح لفترة أقصر باعتباره غير مستجيب.

في ظروف استثنائية ، يجوز للمشتري أن يطلب من مقدمي العروض تمديد فترة الصلاحية. يجب أن يكون الطلب والردود عليه كتابةً أو بالبريد الإلكتروني. لن يُطلب من العارض الذي يوافق على الطلب ولا يُسمح له بتعديل عرضه.

**فترة سريان العطاءات**

يجب توقيع العرض الأصلي من قبل مقدم العرض أو شخص أو أشخاص مفوضين حسب الأصول لإلزام مقدم العرض بالعقد. يجب أن يتم التوقيع بالأحرف الأولى على صفحات العرض المالي الخاصة بالعرض من قبل الشخص أو الأشخاص الذين قاموا بالتوقيع على العرض وختمها بختم الشركة.

تكون أي حواجز بين السطور أو محو أو كتابة فوق سارية المفعول فقط إذا تم التوقيع عليها بالأحرف الأولى من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العرض.

**جدول كميات الاصناف المطلوبه**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Item Description** | **Unit** | **Quantity** | **Unit cost** | **Total cost** |
| 1 | Sorghum (wad Ahmed)زرة نوع ود أحمد | KG | 12500 |  |  |
| 2 | Sesame (promo)سمسم نوع برومو | KG | 5000 |  |  |
| 3 | Vegetables: ( Okra)باميه | KG | 400 |  |  |
| 4 | Vegetables: (Tomatoes)طماطم | Box | 400 |  |  |
| 5 | Vegetables: (Cucumber)خيار | KG | 400 |  |  |
| 6 | Sickle منجل | PCS | 1400 |  |  |
| 7 | Planting hoe طوريه | PCS | 1400 |  |  |
| 8 | Rake حشاشه | PCS | 1400 |  |  |
| Total |  |  |  |  |  |